



paul forrer

magazin

Nr. 26, August 2007

Neuheiten, Hydraulik und Motorgeräte

Editorial



Liebe Kunden

Vor 40 Jahren wurde unsere Einzelfirma in eine AG umgewandelt. Dieses Jubiläum nutzen wir für einen Dank an Sie für die Treue und gute Zusammenarbeit.

Wir dürfen mit Freude und Stolz berichten, dass sich unsere Firma über all die Jahre zu einem kompetenten und verlässlichen Partner der mobilen Branche weiterentwickelt hat. Wir haben die Nachfolgeplanung erfolgreich gemeistert und sind mit einem tollen und motivierten Team für die Zukunft gerüstet.

In der komplexen und sich schnell entwickelnden Welt der Hydraulik sind dynamische und innovative Partner entscheidend. Brevini, für uns neben Walterscheid, Gates und anderen Marken einer der wichtigsten Partner, stellen wir Ihnen dieses Mal näher vor.

An der kommenden **Forstmesse** (vom 16. bis 19. August 2007 in Luzern) zeigen wir auch die breite Palette an **Motorgeräten**. Wir nutzen die Forstmesse, Ihnen speziell Geräte für das Forstwesen und den kommenden Herbst zu zeigen.

Sie finden sowohl am **Innenstand 198, Halle 1**, als auch am **Aussenstand F140** interessante Neuheiten.

Ein Besuch bei uns lohnt sich immer - wir freuen uns darauf!

Mit freundlichen Grüßen

Ihr
P. Furrer

Peter Furrer

Brevini und Forrer

- eine motivierende Partnerschaft

Seit einigen Jahren arbeitet die Paul Forrer AG eng mit Brevini Fluid Power zusammen. Die Marke Brevini ist besonders durch Produkte der Antriebstechnik (Brevini Power Transmission) bekannt, welche noch heute den grössten Anteil an den Umsatz der Brevini-Gruppe beisteuern.

Die Brevini Gruppe hat ihren Sitz in Reggio Emilia (Italien) und beschäftigt weltweit über 1'300 Mitarbeitende. Brevini ist ein kompetenter und umfassender Anbieter von einzelnen Komponenten bis hin zu ganzen Systemlösungen.

Der Hydraulik-Bereich, Brevini Fluid Power, entstand aus dem Zusammenschluss von sechs führenden Herstellern von Hydraulikkomponenten:



stellt Proportional-Wegeventile her, die



Besuchen Sie uns:
Halle 1, Stand 198
Freigelände Stand F140



sich besonders im mobilen Sektor für Forstmaschinen, Kräne, Betonpumpen oder Bohrmaschinen eignen.



ist seit über 30 Jahren auf dem Weltmarkt als



führendes Unternehmen in der Produktion von hydrostatischen Antrieben tätig. Mit gezielten Investitionen in moderne Entwicklungs- und Herstellungssysteme entsprechen die Produkte von SAMHYDRAULIK den hohen Anforderungen des Marktes.



gehört in Europa zu den führenden Anbietern von Hydraulikaggre-



gaten. Seit mehr als 25 Jahren werden die flexibel einsetzbaren Aggregate in mobilen Anwendungen wie Hebebühnen, Arbeitsbühnen oder Hubwagen aber auch in industriellen Anwendungen wie Papierpressen oder Biegemaschinen erfolgreich eingesetzt.



ist auf die anwendungs- und kundenspezifische Entwicklung von Kompaktaggregaten spezialisiert. Dabei begleitet sie ihre Kunden in allen Projektphasen. OR hat das schwierige Gleichgewicht zwischen Spezialisierung, Flexibilität, Zuverlässigkeit und Qualität gefunden und ist dadurch ausgesprochen konkurrenzfähig.



Fortsetzung auf Seite 4

NEUHEIT

Sammelgefäß für Brems-Lecköl BB02

Das An- und Abkuppeln des Brems-Hydraulikschlauches vom Anhänger ist infolge Überdruck oft nur mit einem Schlüssel oder mit viel Kraft möglich. Neu bieten wir Ihnen eine Lösung, welche dieses Problem elegant behebt und den Schlauch jederzeit kuppelbar macht.

Die technische Lösung ist ein Entlastungsgefäß, welches das Öl im Sammelgefäß auffängt. Immer wenn die Bremsleitung nicht am Traktor angekuppelt ist, wird diese direkt am Sammelgefäß angekuppelt und verhindert so einen Druckaufbau im Schlauch.

Weitere Vorteile sind:

- Sauberes System ohne Öl-Austritt
- Kein störendes Anbremsen der Öl-Zylinder bei Kombizylinder Luft/Öl
- Das Öl im Sammelgefäß können Sie wieder verwenden
- Flexibler, schneller Aufbau
- Sicherheitstechnisch einwandfrei

Wir bieten Ihnen diese umweltfreundliche Lösung als Bausatz mit Plastik-Kanister, Kupplungsstecker, Ablassventil und Montageschelle an.



Wir beraten Sie gerne dazu:
Tel. 044 439 19 91



Neue L-Serie von Yanmar Dieselmotoren

In Folge des steigenden Umweltbewusstseins werden die Anforderungen an Verbrennungsmotoren bezüglich Lärm- und Abgasemissionen immer strenger. Auch der Schweizer Nationalrat hat beschlossen, per 1. Juli 2007 die bestehenden strengeren EU-Richtlinien zu übernehmen.

Yanmar hat aus diesem Grund die neue Generation luftgekühlter Dieselmotoren entwickelt. Diese sind dank der besseren Laufruhe hörbar leiser und somit im täglichen Gebrauch angenehmer.

Wie von Yanmar gewohnt sind auch diese Dieselmotoren ausgesprochen langlebig und robust.



Gerne beraten wir Sie dazu unter
044 439 19 93.

TDS

Schwere Anhänger benötigen besonders im Forstwesen und in unwegsamem Gelände einen zusätzlichen Antrieb.



Die Steuerung dieses Antriebes haben wir mit einer Eigenentwicklung gelöst, dem **Trailer Drive System TDS** (Patent angemeldet). Gerne beraten wir Sie dazu an der Forstmesse an unserem **Innenstand 198** in der Halle 1.

LuK

Traktorkupplungen



Die neuen Kataloge sind eingetroffen. LuK hat die Palette massiv ausgebaut, sodass der neue Katalog nochmals gut 200 Seiten dicker geworden ist.



Bitte bestellen Sie Ihr persönliches Exemplar unter 044 439 19 91

Partner, die Qualität gleich interpretieren



Interview mit
Jörg Hodel
Hodel Betriebe AG
Grosswangen

Die Hodel Betriebe AG ist auf massgeschneiderten Fahrzeugebau spezialisiert. Sie entwickelt Sondermaschinen, die auf individuelle Problemstellungen ausgerichtet sind. Dabei vertraut das Unternehmen auf den Schlauchservice und die Leitungstechnik von Gates (Gates-Stützpunkt). Daneben entwickelt es zusammen mit der Paul Forrer AG hydraulische Systemlösungen. Jörg Hodel, Mitinhaber, gibt Auskunft.

Herr Hodel, Sie führen einen Gates-Stützpunkt. Was hat den Ausschlag für Gates gegeben?

Gates Armaturen und Schläuche entsprechen unseren hohen Anforderungen an Qualität und Langlebigkeit. Wir haben gleiche Qualitätsansprüche an alle unsere Zulieferer. Dies ist für uns wichtig, weil wir nur dann auch unseren Kunden gegenüber das beste Qualitäts-/Preis-Verhältnis anbieten können.

Welches ist für Sie beziehungsweise Ihre Kundschaft der herausragende Vorteil von Gates-Produkten?

Die Qualität und die Langlebigkeit

unter Höchstbelastung haben den Ausschlag für die Wahl von Gates gegeben.

Wie müssen wir uns die Zusammenarbeit mit der Paul Forrer AG im Bereich individueller Kundenanforderungen im Hydraulikbereich vorstellen?

Die Firma Paul Forrer AG ist ein sehr kompetenter Ansprechpartner. Ihre praxisorientierten Mitarbeiter gehen stets auf unsere Bedürfnisse ein. Dieser überzeugende Service ist die Grundlagen für eine gute und effiziente Zusammenarbeit.

Was ist für Sie an Zulieferanten besonders wichtig?

Zentral ist für uns, dass wir die benötigten Teile und Komponenten immer verfügbar haben.

Weshalb sind starke Partner im Bereich hydraulischer Systemlösungen für Sie von so grosser Bedeutung?

Unsere Firma ist spezialisiert auf Kran-Sonderfahrzeuge und Maschinen. Dazu benötigen wir individuelle Lösungen in der Hydraulik. Daher ist es für uns sehr wichtig, mit Firmen zusammenzuarbeiten zu können die unsere Ansprüche erfüllen können.



Selbstfahrender Kran



Hydraulisch angetriebener
Mobil-Steinbrecher



10 Simultan-Kräne für den Gleisbau



Brevini und Forrer - eine motivierende Partnerschaft

Fortsetzung von Seite 1



wurde 1978 in Reggio Emilia gegründet und leistet heute einen wichtigen Beitrag zur Gruppe. Die konstanten Investitionen in technisches Know-how, in Forschung und Entwicklung (R&D) gewährleisten eine sorgfältige Planung und Realisierung von intelligenten Hydrauliksystemen samt dazugehöriger Elektronik.



stellt Produkte her, die sich besonders für mobile Anwendungen eignen (Wegenventile, Hydraulik-Pumpen und -Motoren), die hohe Leistungen fordern. Es werden zwei Ausführungen unterschieden: Monoblock mit bis zu sechs Sektionen (35 und 60 l/min.) und modulare Ventilscheiben (35, 60, 100 und 200 l/min.).

Spezialist für Forstwesen

HPV Proportional-Ventilblock von Brevini

Brevini Ventile sind besonders für Anwendungen im Forstbereich geeignet. Die Paul Forrer AG konnte bereits zahlreiche Systemlösungen

für Forstkräne an Kunden ausliefern. Dabei überzeugte vor allem die Möglichkeit, mit verschiedenen Funktionen gleichzeitig und unabhängig voneinander arbeiten zu können (z.B. gleichzeitig heben und drehen).



Besonders kundenfreundlich stellt sich heraus, dass mit Brevini Ventilen komplexe Problemstellungen in einem einzigen Ventilblock gelöst werden können. Früher wurden dafür verschiedene Ventilblöcke benötigt.



Die kürzlich neu lancierte Generation von Ansteuerungsmodulen beweist die Innovationskraft von Brevini. Dank eines benutzerorientierten Baukastensystems kann man flexibler und besser auf Gegebenheiten eines Hydrauliksystems reagieren.

Grundsätzlich gibt es folgende Möglichkeiten der Ansteuerung eines Hydraulikventils:

- hydraulisch
- elektrisch spannungshalbiert
- pulsweiten-moduliert (PWM)
- on / off 12 und 24 Volt

Dank neuartiger Magnettechnologie erzielt man eine bessere Ansteuerung, was eine einfachere Kompatibilität von Ventil und Elektronik im Hydrauliksystem zur Folge hat.

Da die gleichen Magnete bei proportionalen und on/off-Steuerungen verwendet werden, gestaltet sich die Lagerhaltung einfacher und ermöglicht eine schnelle und flexible Realisierung der Kundenlösung.

Bohranwendungen

Brevini Ventile werden oft für Bohrgeräte (z.B. Lafetten) sowie im Fahrzeugbau eingesetzt. Immer mehr Spezialisten werden deshalb für solche Anwendungen auf Proportionalventile von Brevini aufmerksam.



Unabhängiger und sicherer dank Funksteuerungen

Es ist ein deutlicher Trend zu Hydraulik-Ventilen mit Funksteuerungen festzustellen. Dank einer Funksteuerung ist man unabhängig und kann sich frei bewegen. Man ist damit in der Lage, näher an das zu bearbeitende Objekt zu gehen und kann, wenn nötig, in den Arbeitsvorgang direkt eingreifen. Funksteuerungen geben aber auch mehr Sicherheit wie z.B. beim Verladen von Baumstämmen im Wald, wo man dadurch aus dem Gefahrenbereich treten kann.



Um diesem wachsenden Kundenbedürfnis Rechnung zu tragen führt die Paul Forrer AG eine breite Palette an Funksteuerungen: von der einfachen Steuerung bis hin zur Steuerung von ganzen Anlagen, bei denen alles auf einem Panel übersichtlich bedienbar ist.



Zenoah Motorsägen: Für jede Arbeit die richtige Motorsäge

Mit der neu lancierten Zenoah **G2000** können wir Ihnen die kleinste und leichteste Säge der Welt anbieten. Sie eignet sich speziell dort, wo man schlecht zukommt oder wo sie den ganzen Tag am Gurt angehängt getragen werden muss.

Für die professionelle Baumpflege empfehlen wir das Modell **G2500 TS OPS** (One-Push-Start). Wenn Sie Arbeiten auf einer Leiter oder auf einem Dach erledigen müssen,

spannen Sie am Boden die Starterfeder vor und starten in der Höhe die Motorsäge gefahrenfrei mit einem Knopfdruck.

Mit dem Modell **G3300STD** verfügen wir über die leichteste Semi-Profi-Säge mit stehendem Zylinder.

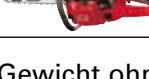
Mit der neuen **GZ400SP**, einer weiteren Maschine mit geringem Gewicht und der umweltschonenden Motorentechnologie Strato-Charged,

macht Ausasten noch mehr Spass.

Die grosse **G621AVS**, welche wir zum Fällen einsetzen, ist mit Ihrem Gewicht gerade richtig, um über längere Zeit professionell zu arbeiten.

Besuchen Sie uns an der Forstmesse am **Aussenstand F140** und lassen Sie sich die Vorteile von Zenoah Motorsägen zeigen.

Zenoah-Sägen im Überblick:

	Modell	Gewicht*	cm ³	kW/PS	Anwendung
	G 2000 T 20SP	2.2	18.3	0.6/0.8	– Baumpflege – Ausputzarbeit – Entasten
	G 2500 TS	2.9	25.4	0.9/1.2	
	G 2500 TS OPS	3.0	25.4	0.9/1.2	
	G 3200 TS	3.3	30.1	1.1/1.5	
	G 3300 STD	3.4	31.8	1.35/1.83	– Cheminéeholz zuschneiden – leichte Fällarbeit – Entasten
	G 3300 DX	3.5	31.8	1.35/1.83	
	G 3800 AVS	4.2	37.2	1.7/2.3	
	GZ 400 SP	4.4	40,1	1.8/2.5	
	G 415 AVS	4.3	40.1	1.9/2.6	
	GZ 4000	4.3	40.1	1.8/2.5	
	GZ 4500 SP	4.4	44.0	1.9/2.6	
	G 455 AVS	4.9	45.0	2.1/2.9	
	G 500 AVS	4.9	49.3	2.8/3.8	
	G 621 AVS	5.5	62.0	3.0/4.1	– Fällarbeit

* Gewicht ohne Schwert und Kette

ELIET: Häckseln mit System

ELIET®

Der belgische Hersteller ELIET ist bekannt für Häcksler-Geräte, welche sich im harten Dauereinsatz bewähren. An der Forstmesse werden wir Ihnen im **Aussenstand F140** vor allem die **grossen Häcksler** vorführen. Alle Geräte eignen sich für die professionelle Anwendung.

Ihr Ziel als Motorgeräte-Fachhändler ist es natürlich, Geräte auch für private Anwender absetzen zu können. Dabei unterstützen wir Sie gerne mit einer sehr breiten Produkte-Palette.

Alle Häcksler von ELIET verfügen über eine robuste Bauweise und sind ebenso mit dem von ELIET patentierten Axt-Prinzip™ ausgestattet. Grünabfall und Holz wird in



Axt-Prinzip™

der Faserrichtung gespalten und zerkleinert. Pro Minute wird dieser Vorgang tausendfach wiederholt. Es entstehen gleichförmige Schnipsel, welche sich als Mulchschicht für den Boden oder für Ihren Kompost verwenden lassen.



Chrono E230
Aststärke Ø 30 mm

Primo H
Aststärke
Ø 35 mm



Minor H6
Aststärke
Ø 45 mm

Major Pro H
Aststärke
Ø 55 mm



Prof IV Hydro ZR
Aststärke Ø 80 mm

Kränzle Hochdruckreiniger: Von Profis für Profis

kränzle®

Mit einer **neuen Serie von Kaltwasser-Hochdruckreinigern** unterstreicht Kränzle seine führende Position als Innovationsmotor der Branche.

Die neuen Modelle sind auf bestehenden Hochdruckreinigern aufgebaut und technisch sowie ergonomisch weiterentwickelt worden. Es wurde eine deutlich grössere Pumpe und ein überdimensioniertes Getriebe eingebaut, um die Wassermenge und die Langlebigkeit zu steigern.

Um der Kavitation (Druckschwankung der Zuleitung) vorzubeugen, wurde, wie bei den Kränzle Quadro, ein Wassertank als Sicherheitsreservoir eingebaut. Alle vier Typen sind mit der Total-



Stop-Einrichtung ausgestattet, um den Motor automatisch zu stoppen, wenn die Sprühpistole geschlossen wird. Eine Besonderheit von Kränzle ist der einfache Zugang zur Pumpe, um eventuelle Wartungsarbeiten vorzunehmen.

Die neue Profi-Serie mit den 4 Modellen wird ab Oktober 2007 in den Handel kommen. Informieren Sie sich bereits vorab an der Forstmesse an unserem **Aussenstand F140**.

Tandem 900: Die universelle Kehrsaugmaschine

Die Kehrsaugmaschine hat den Namen Tandem vom Walzensystem übernommen. Zwei gegeneinander rotierende Bürstenwalzen, die vordere (in Fahrtrichtung fast ohne Bodenkontakt und daher kein Verschleiss) und die hintere (gegen die Fahrtrichtung)



spielen sich den Schmutz zu, um ihn dann im Überwurfprinzip in den 60 l Schmutzbehälter zu befördern.

Die Kehrsaugmaschine mit einer Arbeitsbreite von 900 mm ist für den Innen- und Aussenbetrieb vorgesehen. Im Aussenbereich ist die Version mit dem Honda 4-Takt-Benzinmotor die richtige Maschine, da sie nur einen Lärmpegel von 69 dB(A) verursacht. Für ein Lager-

haus oder eine Tiefgarage ist die Batterieversion mit einer Autonomie von 2-3 Stunden zu empfehlen.

Für feuchte Herbstblätter ist ein wasserfester Staubfilter als Option erhältlich.

Bis Ende September 2007 offerieren wir Ihnen beim Kauf einer Neumaschine gratis einen wasserfesten Staubfilter. Tel. 044 439 19 93

EFCO Motorsägen: Qualität zum Vorzugspreis



Die breite Produktpalette von efco zeichnet sich durch ein **interessantes Preis-/Leistungsverhältnis** aus. Die Preisvorteile sind so auffallend, dass Ihre preissensible Kundschaft nicht zu anderen Anbietern abwandert, sondern ein Motorgerät aus dem efco-Programm in die Entscheidung miteinbezieht.

Beispielsweise eignet sich die kleine Motorsäge **Modell 125** für die Baumpflege, die Modelle **137** und **141SP** für die leichten Arbeiten um Haus und Hof. Die Typen **147** und **152** überzeugen auch dank geringem Gewicht und der hohen Schnittgeschwindigkeit im Forst und in der Landschaftspflege. Für Fällarbeiten

sind drei grosse Motorsägen zum Vorzugspreis erhältlich.

Besuchen Sie uns an der Forstmesse am **Aussenstand F140** und lassen Sie sich diese Geräte zeigen.

	Modell	Gewicht*	cm ³	kW/PS	Anwendung
	125	2.8	25.4	0.9/1.2	– Schnitzarbeiten – Baumpfleger – Dachdecker
	132 S	3.4	30.1	1.2/1.6	
	137	4.1	35.2	1.65/2.2	
	MT 4000	4.1	39.0	1.7/2.4	– Privatanwender – Gartenbauer – Landschaftsgärtner – Bauer
	141 SP	4.2	39.0	1.8/2.5	
	147	4.9	45.0	2.3/3.1	
	152	5.0	51.7	2.5/3.4	
	162	5.5	61.5	3.5/4.7	– Forstarbeiter
	171	6.6	70.8	3.8/5.2	
	181	6.8	80.7	4.2/5.7	

* Gewicht ohne Schwert und Kette

EFCO Hoch-Entaster

Wo Reichweite und Balance gefragt sind, empfehlen wir den von 1.95 m auf 3.12 m teleskopierbaren Hohen-Entaster. Damit sägen Sie Äste vom Boden aus in 5 m Höhe. Der überzeugende Vorteil am efco-Hochentaster ist der auf dem Markt einmalige Sägekopf, welcher in 5 Positionen von 0 bis 90° abgewinkelt werden kann.

Modell: **PTX 2500**
Leistung: 0.9/1.2 kW/PS
Gewicht: 7.4 kg
Hubraum: 25.4 cm³



Messeneuheit: Holzspalter von Bell mit speziellem Antrieb



Bell verfügt über eine sehr grosse Palette an Holzspaltern. Neben herkömmlichen vertikalen und horizontalen Spaltgeräten bietet Bell auch grössere Spalter an. Wir zeigen Ihnen an der Forstmesse erstmals das Modell **STS T60 GC**. Dieses wird normalerweise mit Zapfwelleantrieb geliefert. Unsere Hydraulikspezialisten haben eigens für die Messe ein Hydraulikaggregat als Antrieb angebaut. Lassen Sie sich am **Aussenstand F140** an einer der regelmässigen stattfindenden Vorfüh-

rungen von der Leistungsfähigkeit dieser Grossmaschine überzeugen.





paul forrer

magazin

Neue Mitarbeiter

Wir haben unser Team mit weiteren Fachleuten erweitert. Alle arbeiten am gemeinsamen Ziel, Sie als Kunde mit einem Top-Service zu bedienen.

Logistik ist für uns neben der technischen Beratung eine zentrale Aufgabe. Um dabei unsere Stärken weiter auszubauen hat **René Morf** als Logistikleiter die Verantwortung für diesen Bereich übernommen. Neu im Lagerteam ist auch **Cerim Saljihi**.

Jakob Nef hat bereits viele Jahre in unserem Team gearbeitet. Wir freuen uns, dass er wieder dabei ist und setzen auf seine Kenntnisse als Technischer Berater Systemlösungen.

Die Ausbildung von jungen Menschen liegt uns sehr am Herzen. Diesen Sommer können wir drei neue Lehrlinge bei uns begrüßen:



René Morf
Logistikleiter



Jakob Nef
Technischer Berater



Cerim Saljihi
Lagermitarbeiter



Malzim Ismani
Lehrling Lager



Joao Ledermann
Lehrling Lager



Katrin Huwyler
KV-Praktikantin

Jubilare

Seit 10 Jahren können wir auf die technische Kompetenz von **Roman Von Arb** zählen. Als Teamleiter Systemlösungen ist es seine Aufgabe, neben eigenen Kundenprojekten die vielen Anfragen und Projekte von unseren Kunden zu koordinieren.

Martin Waldmeier leitet seit 5 Jahren das Lager-Team. Er sorgt mit seinem Team dafür, dass Lieferungen von Lieferanten schnell eingelagert und alle Kundenaufträge tagfertig erledigt werden.

Dabei hilft ihm **Jetmir Beqirai** als sein Stellvertreter. Er hat bei uns die Lehre als Logistik Assistent gemacht. Auch



Roman von Arb



Martin
Waldmeier



Jetmir Beqirai

er setzt sich seit 5 Jahren tatkräftig für die Zufriedenheit unserer Kunden ein.

Im Sinne von «tue Gutes und sprich darüber» haben wir für unsere **Motorgeräte-Abteilung** eine **neue Serie von Inseraten** entworfen. Wir unterstützen so den Abverkauf unserer Markenvertreter, denn für uns ist ein Produkt erst verkauft, wenn es das Geschäft des Fachhändlers verlässt.



Paul Forrer AG Zürich
Aargauerstrasse 250
CH - 8048 Zürich

Technische Vertretungen und System-Lösungen
Tel. 044 439 19 19
Fax 044 439 19 20
office@paul-forrer.ch
www.paul-forrer.ch